



Asamblea General

CONFIDENTIAL

MAR 02 1992

(E/1992/11/Annex I)

Distr.
GENERAL

A/47/110
27 de febrero de 1992
ESPAÑOL
ORIGINAL: FRANCES/INGLES

Cuadragésimo séptimo período de sesiones
Temas 35 y 69 de la lista preliminar*

LA SITUACION EN EL ORIENTE MEDIO

EXAMEN DE LA APLICACION DE LA DECLARACION SOBRE EL FORTALECIMIENTO
DE LA SEGURIDAD INTERNACIONAL

Carta de fecha 26 de febrero de 1992 dirigida al Secretario
General por el Representante Permanente de Portugal ante
las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitirle el texto, que en su versión original se presentó en francés e inglés, de una declaración sobre el Oriente Medio hecha pública en Lisboa el 17 de febrero de 1992 por el Presidente de la Comunidad Europea (véase el anexo).

Le agradecería que hiciera distribuir el texto de la presente carta y su anexo como documento oficial de la Asamblea General en su cuadragésimo séptimo período de sesiones, en relación con los temas 35 y 69 de la lista preliminar de temas que habrán de incluirse en el programa provisional.

(Firmado) Fernando REINO
Embajador
Representante Permanente de Portugal
ante las Naciones Unidas

* A/47/50.

ANEXO

Declaración sobre el proceso de paz en el Oriente Medio

La Comunidad y sus Estados miembros están siguiendo atentamente el proceso de paz en el Oriente Medio en sus aspectos bilaterales y multilaterales.

El logro de una paz duradera en la región reviste una importancia vital para Europa. Por ese motivo, la Comunidad y sus Estados miembros están plenamente decididos a desempeñar un firme papel en ese proceso, teniendo presente que el Oriente Medio es una región vecina con la que Europa mantiene lazos políticos, históricos, culturales, económicos y comerciales de larga data y cuya seguridad y estabilidad son indispensables para la estabilidad y seguridad mismas de Europa.

La Comunidad y sus Estados miembros han mantenido contactos regulares con las partes en las negociaciones bilaterales, al igual que con los copatrocinadores y los demás participantes, y no escatimarán ningún esfuerzo por brindar sus buenos oficios si lo solicitan las propias partes interesadas.

El inicio en Moscú de la fase multilateral del proceso de paz en el Oriente Medio ofrece la posibilidad de fortalecer las conversaciones bilaterales y constituye de por sí una medida concreta de fomento de la confianza, que permitirá que la paz se convierta en realidad y que pueda forjarse una cooperación regional genuina. Empero, sólo se lograrán progresos substantivos en las conversaciones multilaterales si se logran a la vez progresos en lo concerniente a las cuestiones básicas de las conversaciones bilaterales.

La Comunidad y sus Estados miembros reiteran que siguen decididos a prestar su concurso activo y constructivo en las negociaciones multilaterales, para lo cual deberían superarse algunos obstáculos. En primer término, es indispensable la presencia de todas las partes directamente interesadas en las próximas fases del proceso multilateral. En segundo lugar, se debería procurar obtener una fórmula que permitiera una mayor participación palestina. Tercero, las Naciones Unidas y sus organismos especializados deberían participar y contribuir al fomento de la cooperación regional. Cuarto, la Comunidad y sus Estados miembros deberían participar, preferiblemente en calidad de co-organizadores, en todos los grupos de trabajo que se establecieran para las negociaciones multilaterales. Creen que es preciso participar cabalmente en los grupos de trabajo de carácter manifiestamente político, como el de "Control de los armamentos y seguridad regional", además de participar plenamente en los grupos de trabajo de orden económico.

La Comunidad y sus Estados miembros instan enérgicamente a todas las partes a comprometerse en el proceso de paz y a abstenerse de tomar toda medida que pueda poner en peligro las negociaciones o que perjudique la creación de un clima de confianza, incluida la continuación de la política actual de establecer asentamientos. Asimismo, la Comunidad y sus Estados miembros condenan la perpetración de actos de violencia, sean cuales fueren sus orígenes.
